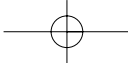


DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 Printed in USA (JAN03-CD-1) Form No. 159361-02  
DW979 Copyright © 1994, 2002

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.



**Questions? See us on the World Wide Web at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)**

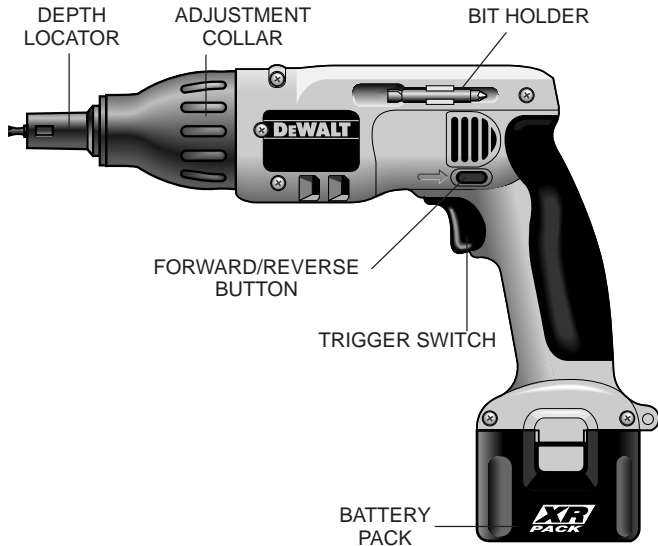
**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y  
PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE  
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

**DEWALT®**

**DW979  
Drywall Screwdriver  
Tournevis pour murs secs  
Destornillador para Tablaroca®**

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:  
**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**



## Important Safety Instructions (For all tools)

**⚠ WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

### READ ALL INSTRUCTIONS

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces; for example, pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept away from work area. Do not let visitors contact tool.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy duty tool. Don't use tool for purpose not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dustmask if operation is dusty.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than

using your hand and it frees both hands to operate tool.

- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safe performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEY AND WRENCH.** Form habit of checking to see that key and adjusting wrench is removed from tool before turning it on.
- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on the switch. Be sure the switch is off when charging.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
- **DO NOT OPERATE** portable electric tools near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and the sparks might ignite fumes.
- When driving into walls, floors or wherever live electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL!** Hold the tool only by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a live wire.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Additional Safety Instructions for Cordless Drywall Screwdrivers

**⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**⚠ CAUTION:** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over. When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.

## Important Safety Instructions for Battery Chargers

- This manual contains important safety and operating instructions.
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.
- **⚠ DANGER:** 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.
- **⚠ DANGER:** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.

- The charger and battery pack are specifically designed to work together. DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.
- Do not expose charger to rain or snow.
- These chargers are not intended for any uses other than charging DeWalt rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

#### RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR EXTENSION CORDS

Total Extension Cord Length (feet)						
25	50	75	100	125	150	175
Wire Gauge						
18	18	16	16	14	14	12

- The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.
- Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped,

or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.

- Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **DO NOT** store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage!

### Important Safety Instructions for Battery Packs

The battery pack is not fully charged out of the carton! First read the safety instructions below. Then follow charging notes and procedures.

#### READ ALL INSTRUCTIONS.

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
  - a. Wash quickly with soap and water.
  - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
  - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue

use and do not recharge.

- Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **NOTE:** Review and observe all of the "Important Charging Notes" in the charger instruction section of this manual.
- **NOTE:** The batteries in your battery pack are the nickel-cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel-Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DeWALT certified service center for recycling.

15 MINUTE  
CHARGER

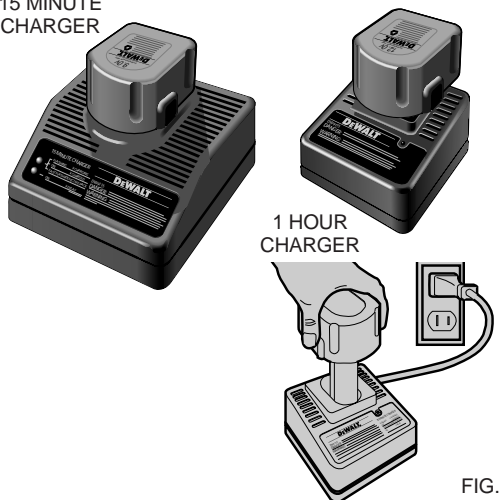


FIG. 1

## Battery Packs

Your tool uses a 12.0 Volt DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

XR PACK™ Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. **NOTE:** Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage.

**NOTE:** Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

**⚠ WARNING:** Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Without cap in place, battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.



## Chargers

Your battery can be charged in 1 Hour Charger, 15 Minute Charge, or Vehicle Charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger.

## Charging Procedure

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery pack into the receptacle of a plugged in charger (FIG.1) and it will automatically charge the pack.

### 1 HOUR CHARGERS

1. Plug the charger into an appropriate AC power outlet.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG.1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in about 1 hour. The

completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

### 15 MINUTE CHARGER

1. Plug the charger into an appropriate AC power outlet. The charger will beep twice, the red light will blink and go off.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in FIG. 1, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 min. under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

**Leaving the battery pack in the charger:** When the red light remains ON, the charger has switched to its "equalize charge" mode which lasts approximately 4 hours, after which the charger will switch to "maintenance charge" mode. The battery pack can be removed at any time during these charge cycles, but will only be fully charged if the red light is continuously ON. The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep

FIG. 2

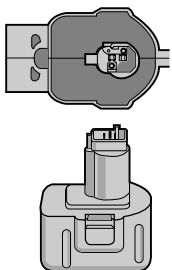
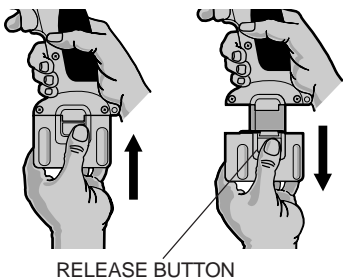


FIG. 3



the battery pack fresh and fully charged. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

**Trouble Indicators:** These chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs which would be indicated by the red light flashing at a fast rate and continuous beeping. If this occurs, re-insert battery pack. If problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have charger tested at an authorized service center.

**Weak Battery Packs: (15 Minute Charger).** The charger can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

### Installing and Removing the Battery Pack

**NOTE:** Make sure your battery pack is fully charged.

**To install the battery pack** into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle (FIG.2) and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place as shown in FIG. 3.

**To remove the battery pack** from the tool, press the release buttons and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

### Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C).

- This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
- The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
  - The 15 Minute charger** has an internal temperature limit that, when exceeded, will temporarily stop the full charge current. This is indicated by the yellow light being ON. The normal charge cycle will resume when the temperature falls below the preset limit and will be indicated by the yellow light turning OFF. The charge time may be extended beyond the normal 15 minutes. Use the charger in normal room temperatures whenever possible. To prevent overheating, do not cover the charger and do not charge battery packs in direct sunlight or near heat sources.
  - If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18° - 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
  - The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. **DO NOT CONTINUE** to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
  - Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

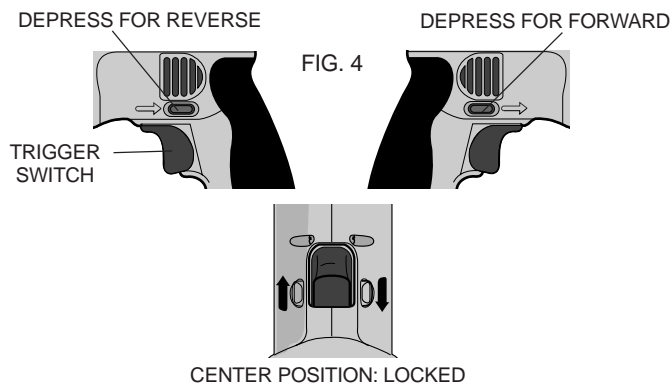
- Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.
- ⚠WARNING:** Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
- ⚠CAUTION:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

### **Important!**

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

### **READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE battery pack FOR YOUR TOOL.**

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.





## Variable Speed Switch

To turn the tool "ON", squeeze the trigger switch. To turn the tool "OFF" release the trigger. Your tool is equipped with a **variable speed switch** which enables you to select the best speed for a particular application. The farther you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. Use lower speeds for starting holes without a centerpunch, driving in metals or plastics, driving screws, or in any application requiring high torque. Higher speeds are better for driving in wood, wood compositions and for using abrasive and polishing accessories. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

## Forward/Reverse Control Button

A forward/reverse control button determines the direction of the tool and also serves as a "lock off" button. To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool, as shown in FIG. 4. To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the "OFF" position. When changing the position of the forward/reverse control button, be sure the trigger is released.

## Dead Spindle Action

All DeWALT screwdrivers provide a "dead" front spindle to permit fasteners to be located in the driving accessory. Clutches are held apart by light spring pressure, permitting the drilling clutch to rotate without turning the driven clutch and accessory. When sufficient forward pressure is applied to the unit, the clutches engage and rotate the spindle and accessories.

## Accessory Assembly

The 1/4" **hex drive ball lock chuck** is used on all depth sensitive and drywall screwdrivers. Assemble accessories by engaging the hex spindle and tapping lightly on the accessory until it snaps into place. Usually pliers are required to remove the accessory by pulling forward.

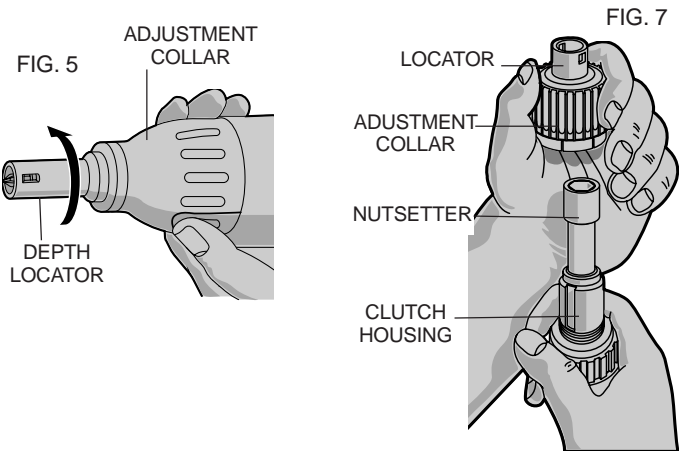
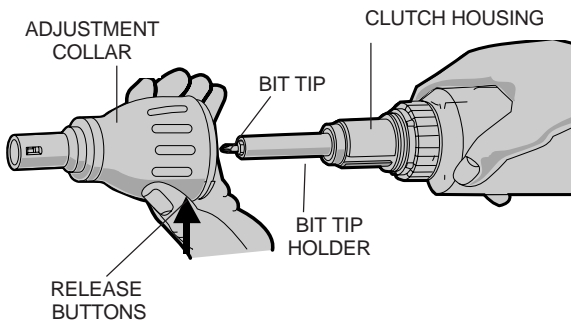


FIG. 6



## Depth Adjustment

1. Rotate adjustment collar (FIG. 5). Clockwise rotation will provide deeper seating of screws.
2. Test drive a fastener in scrap material to determine if fastener is correctly seating. Further adjustment may be necessary.
3. **To increase depth**, turn adjustment collar so that end of bit extends further from end of locator.
4. **To decrease depth**, turn adjustment collar so that end of bit is closer to the end of locator.

DeWALT screwdrivers have very fine depth settings; each “click” is .007”. One complete revolution of the locator collar equals .083” change in depth setting.

## Changing Bit Holder

1. Press release buttons and remove collar from clutch housing.
2. Pull bit holder straight out with pliers if it is difficult to remove.
3. Push new bit holder into spindle until ball lock snaps in groove in bit holder shank.
4. Align ribs on inside of depth locator with grooves in clutch housing before snapping into place.
5. Depth locator is removable by unscrewing dust seal.

## Changing Bit Tip

1. Press release buttons and remove collar from clutch housing. (FIG. 6)
2. Use pliers to remove worn bit and install new bit tip.

## Operation: Depth Sensitive Units

1. Install bit tip in bit holder or install nutsetter.
2. Adjust depth locator.
3. Check for correct rotation, start screwdriver and place screw on bit.
4. Contact work surface, applying forward pressure to drive screw until depth locator contacts the work surface. Screwdriver will ratchet automatically, disengaging bit from screw.

5. This depth sensitive screwdriver is suitable for driving drywall screws when operated in high speed, and deck screws when operated in low speed.

## Tips For Driving Screws Into Decks

(Switch unit to low speed)

1. Select proper length deck screws to ensure complete anchoring into the wood.
2. Although the screwdriver will drive drywall screws into decks, we recommend screws specifically designed for deck assembly. Other fasteners may not drive as well or hold as satisfactorily.
3. When using the screwdriver for the first time to drive screws into pressure-treated lumber, practice driving some screws in scrap material to get a “feel” and to adjust for proper seating depth. It will be significantly easier to guide and control the screw if 1/8" pilot holes are pre-drilled. This pre-drilling is recommended at the board ends to avoid splitting the lumber.
4. Once a screw has started driving, do not stop the screwdriver until the screw is seated. Keep firm pressure on the screwdriver. Because of the high driving torque required in pressure-treated wood, the head of the deck screw may strip if the screwdriver user fails to maintain steady pressure on the bit.
5. More pressure can be applied to the bit if the screwdriver is gripped by sliding the thumb and index finger along the side of the tool near the top. Actuate the trigger with middle finger and/or fourth finger. DeWALT has designed recesses along the top sides of your screwdriver to allow for a comfortable grip.
6. Before driving deck screws, check that there is no gap between the boards to be fastened together.
7. Avoid driving screws through knots. Screws are difficult to start into knots. If a knot can't be avoided, first drill a pilot hole equal in diameter to the body diameter of the deck screw.
8. Keep a few additional bits on hand before starting any job.

## Intalling and Changing Nutsetters and Locators

1. Select nutsetter size desired.
2. One locator is supplied (a 9/16" ID for 3/8" and 5/16" nutsetters).
3. Drop nutsetter into nose of locator and wrap the end of nutsetter until ball lock snaps in groove in nutsetter shank.
4. To change the nutsetter or locator, pull forward on adustment collar and remove from clutch housing.
5. Pull nutsetter straight out with pliers if it is difficult to remove.
6. Assemble nutsetter as shown in FIG. 7.
7. Reassemble adjustment collar. Align ribs on inside of depth locator with grooves in clutch housing.

## Depth Adjustment on Depth Sensitive Units for Drill Point Screws

1. For washer head screws: Rotate adjustment collar until end of nutsetter is flush with end of locator.
2. For large washer head and sealer screws: adjust as above until nutsetter is recessed approximately 1/16" into the locator.
3. Test drive a fastener in scrap material to determine if seating is correct.
4. Readjust if necessary.

## Maintenance

### CLEANING

With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvents.

Depth locator and adjustment collar should be removed and dust blown out of clutch area housing at least once a week.

## Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

**⚠ CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

If you need any assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT. (1-800-433-9258)

## Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

## Full Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

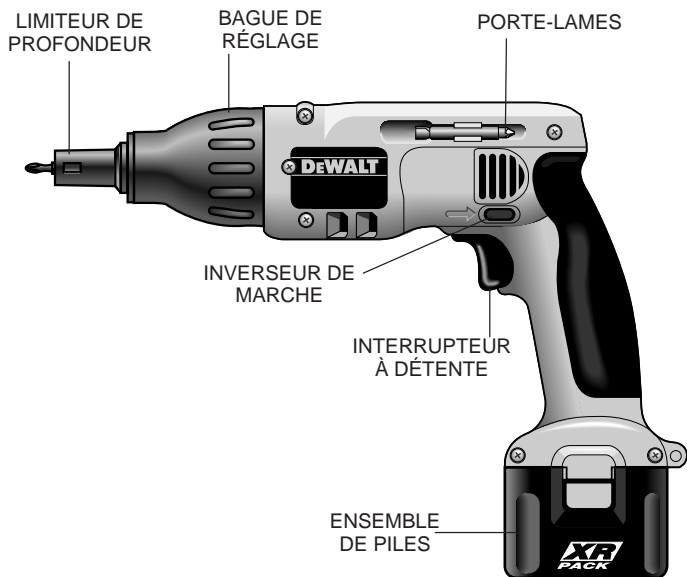
### 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO :

**1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)**



## Importantes mesures de sécurité (pour tous les outils)

**⚠ AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

### LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES SECOURS ÉLECTRIQUES.** Éviter tout contact avec des objets mis à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs et autres objets du genre.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail et il faut les empêcher de toucher à l'outil.
- **RANGER LES OUTILS INUTILISÉS.** Il faut ranger les outils dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- **NE JAMAIS FORCER L'OUTIL.** Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste. Se servir de l'outil selon l'usage prévu (par exemple, ne pas se servir d'une scie circulaire pour couper des branches d'arbres ou des bûches).
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter des vêtements amples et des bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur. Protéger la chevelure si elle est longue. Se tenir éloigné des

évents puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.

- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière.
- **NE PAS MANIPULER LE CORDON DE FAÇON ABUSIVE.** Ne pas transporter l'outil par le cordon ni tirer sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile et des arêtes tranchantes.
- **ASSUJETTIR LA PIÈCE.** Immobiliser la pièce à l'aide de brides ou d'un étau. On peut alors se servir des deux mains pour faire fonctionner l'outil, ce qui est plus sûr.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspecter régulièrement le cordon de l'outil et le faire réparer au besoin à un atelier d'entretien autorisé. S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toute tache d'huile ou de graisse.
- **DÉBRANCHER LES OUTILS NON UTILISÉS.** Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne pas laisser le doigt sur l'interrupteur lorsqu'on transporte l'outil. S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit lorsqu'on branche l'outil.
- **DEMEURER VIGILANT.** Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au

bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée dans un centre de service autorisé, sauf si le présent guide fait mention d'un avis contraire. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne jamais se servir d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.

- **NE PAS UTILISER** les outils portatifs électriques dans des endroits où l'atmosphère contient des vapeurs combustibles ou explosives. Les étincelles que produit le moteur en marche pourraient enflammer ces produits.
- Lorsqu'on perce ou qu'on visse dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension, **NE PAS TOUCHER AUX COMPOSANTS MÉTALLIQUES DE L'OUTIL.** Ne le saisir que par ses surfaces isolées afin de se protéger des secousses électriques que provoquerait le contact de la lame avec un fil sous tension.

## CONSERVER CES MESURES

### Règles de sécurité additionnelles

⚠ **AVERTISSEMENT :** Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser

l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

**⚠ ATTENTION:** Quelques outils avec de grands paquets de batterie se tiendront droits sur le paquet de batterie mais peuvent être facilement frappés plus de. Quand pas en service, placez l'outil de son côté sur une surface stable où il ne causera pas un risque de déclenchement ou en chute.

## Importantes mesures de sécurité relatives au chargeur

- Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l'utilisation.
- Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l'ensemble de piles et (3) l'outil avant d'utiliser le chargeur.
- **⚠ DANGER :** Les bornes du chargeur sont sous une tension de 120 volts. Ne pas les examiner avec un objet conducteur; cela présente des risques de secousses électriques.
- **⚠ DANGER :** Ne pas placer dans le chargeur un ensemble de piles craqué ou endommagé; cela présente des risques de secousses électriques.
- Le chargeur et l'ensemble de piles ont été conçus pour fonctionner ensemble. NE JAMAIS tenter de charger l'ensemble de piles à l'aide d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent guide.
- Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.
- L'utilisation du chargeur pour tout ensemble de piles autre que les ensembles rechargeables DeWALT comporte des risques d'incendie et de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.

- Veiller à ce que le cordon soit rangé de sorte qu'on ne marche pas dessus, qu'il ne présente pas de risques de blessures, et qu'il ne soit pas autrement sujet aux dommages et aux contraintes.
- Sauf nécessité absolue, ne jamais utiliser de cordon de rallonge. L'utilisation d'un cordon de rallonge non conforme présente des risques d'incendies et de secousses électriques.
- Les cordons de rallonge doivent être faits de conducteurs de calibre approprié (AWG ou jauge américaine des fils) par mesure de sécurité. Le numéro de calibre du fil est inversement proportionnel à la capacité du cordon. Ainsi, un cordon de calibre 16 a une capacité supérieure à celle d'un cordon de calibre 18. Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser plus d'un cordon de rallonge, veiller à ce que chaque cordon ait au moins le calibre minimal.

### CALIBRE MINIMAL RECOMMANDÉ (AWG) POUR LES CORDONS DE RALLONGE

Longueur totale de cordon de rallonge (en mètres)

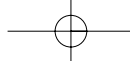
7,6 15 30 50

Calibre (AWG) du cordon

18 18 16 14

- La ventilation du chargeur se fait par les fentes sur le dessus et le dessous de l'appareil. Ne rien déposer sur le chargeur et ne pas déposer ce dernier sur une surface qui pourrait en bloquer les orifices car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.
- Ne jamais se servir du chargeur lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer immédiatement.
- Ne jamais se servir d'un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service autorisé.
- Ne jamais démonter le chargeur. N'en confier la réparation ou l'entretien qu'à un centre de service autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d'incendies ou de secousses électriques.
- Pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Le risque n'est





pas éliminé en enlevant l'ensemble de piles du chargeur.

- NE JAMAIS raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.
- NE PAS ranger le produit dans un endroit où la température peut atteindre 40 °C (105 °F) (comme dans une remise métallique en été).
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts). Ne pas essayer de s'en servir sous toute autre tension.

### Importantes mesures de sécurité relatives aux ensembles de piles

L'ensemble de piles n'est pas complètement chargé à sa sortie de l'usine. Lire d'abord les instructions suivantes, puis se conformer aux directives relatives au chargement.

#### LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

- Ne pas incinérer l'ensemble de piles même s'il est très endommagé ou complètement usé. La chaleur des flammes peut faire exploser les piles.

DW9115  
(CHARGEMENT  
EN 15 MINUTES)



DW9107  
(CHARGEMENT  
EN 1 HEURE)

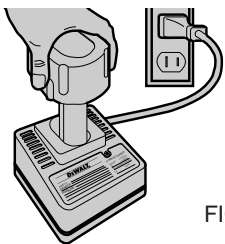


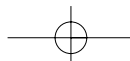
FIG. 1

- Il peut se produire une légère fuite du liquide excitateur des piles dans des conditions d'utilisation et de chargement difficiles ou en cas de température extrême, fuite qui ne serait pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :
  - a. laver immédiatement à l'eau et au savon;
  - b. neutraliser à l'aide d'un acide doux (jus de citron ou vinaigre);
  - c. si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter immédiatement un médecin. (**Avis au médecin** : le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 25-35 p. 100.)
- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier en plastique se fend ou se brise, ne plus s'en servir et ne pas le recharger.
- Ne pas transporter des ensembles de piles de recharge dans des tabliers, des poches ou des coffres à outil avec d'autres objets métalliques. L'ensemble de piles pourrait alors être court-circuité, ce qui l'endommagerait et présenterait des risques de brûlures importantes ou d'incendie.
- Les ensembles de piles doivent être chargés seulement à l'aide d'un chargeur DeWALT.
- **NOTE** : Relire et respecter toutes les notes importantes relatives au chargement qu'on retrouve dans le présent guide.
- **NOTE** : Les piles de l'ensemble renferment du nickel-cadmium. Le cadmium est un produit toxique. Avant de se débarrasser d'un ensemble de piles au nickel-cadmium, se renseigner sur les règlements locaux à cet effet ou retourner l'ensemble de piles à un centre de service DeWALT autorisé pour qu'il y soit recyclé.

### Ensembles de piles

L'outil nécessite un ensemble de piles DeWALT de 12,0 volts. Lorsqu'on commande un ensemble de piles de recharge, bien indiquer le numéro de modèle et la tension.

Les ensembles de piles XR PACK™ à durée prolongée durent 25 p. 100 plus longtemps que les ensembles de piles standard. **NOTE** : On peut utiliser des ensembles de piles standard ou à durée



prolongée avec l'outil. Il faut toutefois s'assurer que la tension est appropriée.

**REMARQUE :** un capuchon est fourni avec la pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *s'assurer, au moment de ranger ou de transporter la pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert de la pile.* Par exemple, il faut éviter de placer une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car la pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer des brûlures ou un incendie.



## Chargeurs

L'ensemble de piles peut être chargé dans le chargeur chargement en une heure, ou encore dans le chargeur chargement en 15 minutes. Bien lire toutes les mesures de sécurité relatives aux chargeurs avant de s'en servir.

## Chargement

Les chargeurs DeWALT II n'est pas nécessaire de régler les chargeurs, car ils sont conçus pour être des plus simples à utiliser. Il suffit de placer l'ensemble de piles dans le logement prévu à cet effet du chargeur branché, comme le montre la figure 1, et le chargement se fait automatiquement.

### MODELES CHARGEMENT EN 1 HEURE

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant alternatif appropriée.
2. Insérer l'ensemble de piles dans le chargeur comme le montre la figure 1. S'assurer que l'ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge (de chargement) clignote continuellement pour indiquer le processus de chargement.
3. En environ une heure, l'ensemble de piles est complètement chargé dans la plupart des conditions. Le témoin rouge reste alors

ALLUMÉ. L'ensemble de piles est chargé et on peut s'en servir ou le laisser dans le chargeur.

### MODELE CHARGEMENT EN 15 MINUTES

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant alternatif appropriée. Le chargeur émet deux timbres sonores, puis le témoin rouge clignote et s'éteint.
2. Insérer l'ensemble de piles dans le chargeur comme le montre la figure 1. S'assurer que l'ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge clignote et le chargeur émet un timbre sonore pour indiquer le processus de chargement.
3. En moins de 15 minutes, l'ensemble de piles est complètement chargé dans la plupart des conditions. Le témoin rouge reste alors ALLUMÉ et le chargeur émet 3 timbres sonores. L'ensemble de piles est chargé et on peut s'en servir ou le laisser dans le chargeur.

**Ensemble de piles dans le chargeur-** Lorsque le témoin rouge reste ALLUMÉ, le chargeur passe au mode de charge d'égalisation qui dure environ 4 heures, puis il passe au mode d'entretien de la charge. On peut retirer l'ensemble de piles en tout temps lorsque le chargeur se trouve dans ces cycles de chargement. Toutefois, le cas échéant, l'ensemble de piles est seulement complètement chargé lorsque le témoin rouge est allumé. On peut laisser l'ensemble de piles indéfiniment dans le chargeur lorsque le témoin est allumé. De la sorte, l'ensemble de piles est toujours chargé et prêt à servir. Un ensemble

FIG. 2

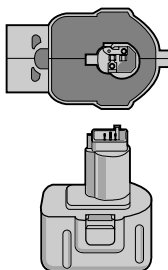
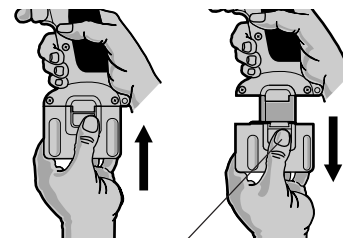


FIG. 3



BOUTON DE DÉGAGEMENT



de piles perd lentement de sa charge lorsqu'il n'est pas branché dans le chargeur. Il peut donc être nécessaire de recharger un ensemble de piles qui n'est pas resté en mode d'entretien de la charge avant de s'en servir. Un ensemble de piles qui se trouve dans un chargeur non branché dans une prise de courant alternatif appropriée peut également perdre sa charge.

**Indicateurs de problèmes-** Les chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes d'ensembles de piles. Le cas échéant, le témoin rouge clignote rapidement et le chargeur émet également des timbres sonores sans arrêt. Il faut alors remettre l'ensembles de piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre ensemble de piles afin de déterminer si le chargeur est défectueux. Si le deuxième ensemble est chargé correctement, cela signifie que le premier ensemble est défectueux et qu'il faut le retourner à un centre de service pour qu'il y soit recyclé. Par contre, si le deuxième ensemble éprouve les mêmes difficultés que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

**Ensembles de piles faibles-** Le chargeur 15 Minute détecte également les ensembles de piles faibles. On peut encore utiliser de tels ensembles mais leur rendement est faible. Dans ce cas, le chargeur émet 8 timbres sonores rapides environ 10 secondes après avoir inséré l'ensemble de piles. Puis, l'appareil charge au maximum l'ensemble de piles.

### **Retrait et installation de l'ensemble de piles**

**NOTE :** S'ASSURER QUE L'ENSEMBLE DE PILES EST COMPLÈTEMENT CHARGÉ.

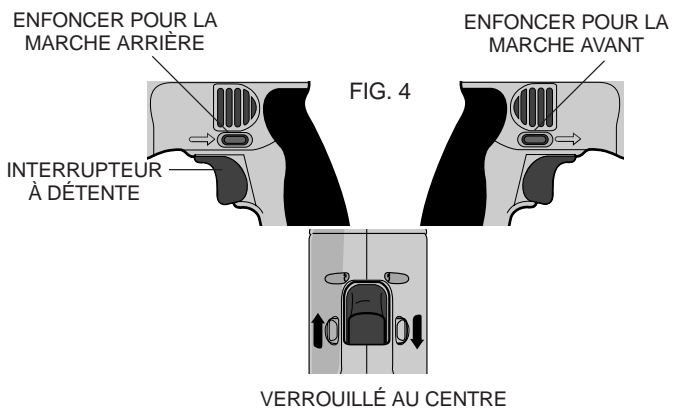
**Pour installer l'ensemble de piles** dans la poignée de l'outil, aligner le socle de l'outil sur l'encoche à l'intérieur de la poignée de l'outil (fig. 2) et faire glisser l'ensemble de piles fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (fig. 3).

**Pour retirer l'ensemble de piles** de l'outil, il suffit d'appuyer sur les boutons de dégagement et de tirer fermement l'ensemble de piles hors de la poignée de l'outil. L'insérer dans le chargeur de la façon décrite précédemment.

### **Conseils importants relatifs au chargement**

1. Pour optimiser la durée et le rendement de l'ensemble de piles, il est préférable de le charger à des températures variant entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger l'ensemble de piles lorsque la température ambiante est inférieure à 4,5 °C (40 °F) ou supérieure à 40,5 °C (105 °F). Cette mesure est importante et aide à prévenir les risques de graves dommages à l'ensemble de piles.
2. Pendant le chargement, l'ensemble de piles et le chargeur peuvent devenir chauds au toucher. Il s'agit d'une situation normale qui ne pose aucun problème.
3. **(Modèle 15 Minute seulement)** Le chargeur est doté d'un interrupteur thermique interne qui arrête temporairement le courant de charge à une température limite. Le témoin jaune ALLUMÉ indique une telle situation. Le cycle de chargement normal reprend lorsque la température descend sous la limite établie. Le témoin jaune s'ÉTEINT alors. Le temps de chargement peut dépasser 15 minutes en raison de la temporisation. Utiliser un chargeur à une température ambiante normale dans la mesure du possible. Pour éviter les surchauffes, ne pas couvrir le chargeur et ne pas l'utiliser à la lumière directe du soleil ni près de sources de chaleur.
4. Lorsque l'ensemble de piles n'est pas bien chargé, (1) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil, (2) vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières, (3) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F), (4) si le problème persiste, il faut confier l'outil, l'ensemble de piles et le chargeur au centre de service de la région.
5. Il faut charger l'ensemble de piles lorsqu'il ne fournit plus la puissance nécessaire pour effectuer les tâches avec autant de facilité qu'auparavant. NE PLUS S'EN SERVIR dans ces conditions. Suivre les directives relatives au chargement. On peut également charger en tout temps un ensemble de piles chargé en partie.

6. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché, des corps étrangers peuvent court-circuiter les contacts de chargement à découvert. Il faut donc éloigner des creux de chargement du chargeur les corps étrangers de nature conductive, comme la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques. Toujours débrancher le chargeur lorsqu'on ne s'en sert pas. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.
7. Ne pas congeler le chargeur ni l'immerger.
8. **⚠ AVERTISSEMENT** : Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur car cela présente des risques de secousses électriques. Pour faciliter le refroidissement de l'ensemble de piles après s'en être servi, éviter de placer le chargeur ou l'ensemble de piles dans un endroit chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.
9. **⚠ ATTENTION** : Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier se fend ou se brise, retourner l'ensemble de piles à un centre de service pour qu'il y soit recyclé.



## Important

L'utilisateur ne peut pas réparer le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

## BIEN LIRE TOUTES LES DIRECTIVES RELATIVES AU CHARGEUR DU PRÉSENT GUIDE AVANT DE CHARGER L'ENSEMBLE DE PILES.

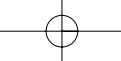
Toujours utiliser l'ensemble de piles approprié (comme celui fourni avec l'outil ou un ensemble de recharge identique). Ne jamais utiliser un autre ensemble de piles; cela peut endommager l'outil et présente des risques.

## Interrupteur à régulateur de vitesse

Enfoncer l'interrupteur à détente pour mettre l'outil en marche. Pour l'arrêter, il suffit de relâcher l'interrupteur. L'outil est doté d'un régulateur de vitesse permettant de choisir la vitesse appropriée à la tâche. Plus on enfonce la détente, plus le régime de l'outil augmente. Utiliser les basses vitesses pour percer des trous sans se servir d'un poinçon, pour visser dans les métaux et le plastique, pour enfoncer des vis et pour effectuer toute autre tâche nécessitant un couple élevé. Les vitesses élevées conviennent mieux aux travaux dans le bois, les panneaux d'agglomérés et à ceux effectués avec des accessoires de polissage et de ponçage. Pour optimiser la durée de l'outil, se servir du régulateur de vitesse seulement pour faire des trous de guidage avant de percer ou de visser.

## Inverseur de marche

L'inverseur de marche sert à déterminer le sens de fonctionnement de l'outil et à verrouiller ce dernier. Pour actionner la marche avant, relâcher l'interrupteur à détente et enfoncer l'inverseur de marche du côté droit de l'outil (fig. 4). Pour actionner la marche arrière, enfoncer l'inverseur de marche du côté gauche de l'outil. La position centrale de l'inverseur verrouille l'outil en position hors tension. Relâcher l'interrupteur avant de modifier la position de l'inverseur.



**NOTE :** Lorsqu'on se sert de l'outil après en avoir changé le sens de rotation, on peut entendre un déclic au moment de la mise en marche. Ce bruit est normal et ne pose aucun problème.

### **Immobilité du mandrin**

Tous les tournevis DeWALT sont dotés d'une caractéristique permettant au mandrin de rester immobile même si le tournevis est actionné; ce qui permet de remplacer les accessoires. Les embrayages sont retenus à l'écart les uns des autres par des ressorts. L'embrayage d'entraînement peut donc fonctionner sans faire tourner les autres embrayages ni l'accessoire. Lorsqu'on exerce une pression avant suffisante sur l'outil, les embrayages, le mandrin et l'accessoire se mettent à tourner.

### **Installation des accessoires**

Tous les tournevis pour murs secs et à limiteur de profondeur sont pourvus d'un mandrin d'entraînement hexagonal de 6 mm (1/4 po) à bille de verrouillage. On y installe un accessoire en y insérant l'arbre hexagonal de l'accessoire et en frappant doucement sur ce dernier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il faut habituellement se servir de pinces pour retirer l'accessoire, en le tirant vers l'avant.

### **Réglage de la profondeur**

1. Faire tourner la bague de réglage (fig. 5). Les vis sont enfoncées profondément lorsqu'on les fait tourner dans le sens horaire.
2. Vérifier la profondeur réglée en vissant dans un échantillon. Modifier le réglage le cas échéant.
3. Pour augmenter la profondeur, faire tourner la bague de réglage de sorte que la lame dépasse l'extrémité du limiteur de profondeur.
4. Pour diminuer la profondeur, faire tourner la bague de réglage de sorte que l'extrémité de la lame soit près de l'extrémité du limiteur.

Les tournevis DeWALT sont dotés de réglages de profondeur d'une infime précision. En effet, chaque déclic correspond à 0,17 mm (0,077 po) et chaque tour de la bague du limiteur équivaut à un changement de 2,1 mm (0,083 po) de la profondeur.

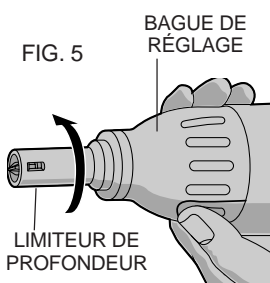


FIG. 5

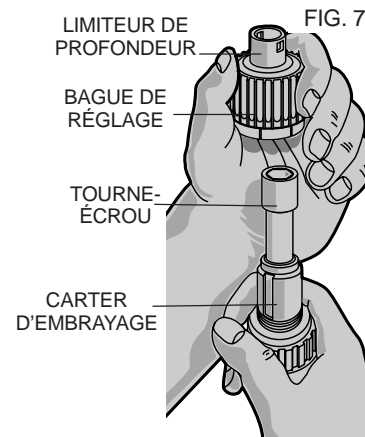


FIG. 7

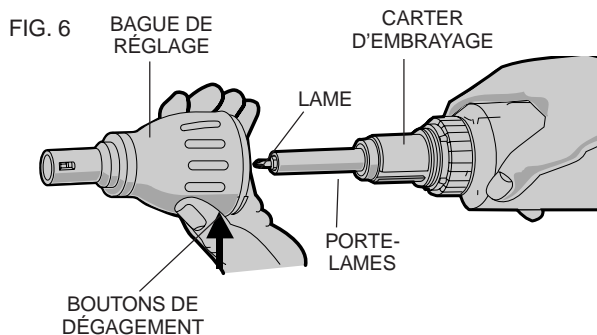
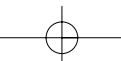


FIG. 6



## Remplacement du porte-lames

1. Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
2. Tirer le porte-lames en ligne droite, à l'aide de pinces s'il est difficile à enlever.
3. Insérer le nouveau porte-lames sur l'arbre jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du porte-lames.
4. Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures du carter avant de l'enclencher.
5. On peut retirer le limiteur de profondeur en dévissant au préalable l'écran antipoussière.

## Remplacement de la lame

1. Enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter. Cela peut être difficile (fig. 6).
2. Utiliser des pinces pour enlever une lame usée et installer une nouvelle lame.

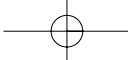
## Fonctionnement - Outils à dispositif de réglage de la profondeur

1. Installer la lame dans le porte-lames ou installer le tourne-écrou.
2. Régler le limiteur de profondeur.
3. Vérifier le sens de rotation de l'outil. Démarrer le tournevis et placer une vis sur la lame.
4. Entrer en contact avec la surface de travail en exerçant une pression avant afin d'enfoncer la vis jusqu'à ce que le limiteur de profondeur entre en contact avec la surface. Le tournevis se met automatiquement à fonctionner comme un rochet et la lame est dégagée de la vis.
5. Le tournevis à limiteur de profondeur enfonce des vis pour murs secs à vitesse élevée et des vis pour terrasses à basse vitesse.

## Conseils relatifs au vissage dans les terrasses

### (Utiliser la basse vitesse.)

1. Choisir des vis pour terrasses de la longueur appropriée afin de s'assurer de leur ancrage complet dans le bois.
2. Même si le tournevis peut enfoncer des vis pour murs secs dans le bois traité, il est conseillé d'utiliser des vis conçues spécialement pour la construction de terrasses. Tout autre type d'attache peut ne pas s'enfoncer aussi aisément ou tenir aussi bien.
3. Lorsqu'on se sert de l'outil pour la première fois afin d'enfoncer des vis dans du bois traité sous pression, faire quelques essais sur des échantillons afin de se familiariser avec son utilisation et de pouvoir ajuster le réglage de la profondeur. Il est beaucoup plus facile de guider et de maîtriser une vis lorsqu'on a percé au préalable des trous de guidage de 3 mm (1/8 po). Ces trous de guidage sont particulièrement importants aux extrémités des planches afin d'éviter le fendillement du bois.
4. Lorsqu'on commence à enfoncer une vis, il ne faut pas s'arrêter avant que la vis soit complètement enfoncée. Exercer une pression ferme et constante sur l'outil. En effet, la tête de la vis peut s'arracher si la pression de la lame n'est pas constante, en raison du couple élevé nécessaire pour enfoncer une vis dans le bois traité sous pression.
5. La pression exercée sur la lame peut être augmentée en glissant le pouce et l'index sur le côté de l'outil (près du dessus) et en enfonçant la détente avec le majeur ou l'annulaire. Un creux est pratiqué sur le côté du boîtier du tournevis DEWALT afin de rendre la prise de l'outil confortable.
6. Avant d'enfoncer les vis pour bois traité, s'assurer qu'il n'y a pas de jeu entre les planches à assembler.
7. Éviter d'enfoncer des vis dans des nœuds. Il est difficile d'y enfoncer des vis. Lorsqu'on n'a pas le choix, percer au préalable un trou de guidage de même diamètre que la vis.



8. Avoir quelques lames de rechange à portée de la main avant de commencer les travaux.

### **Installation et remplacement des tourne-écrous et des limiteurs**

1. Choisir un tourne-écrou de la dimension voulue.
2. L'emballage comprend un limiteur (d'un diamètre interne de 14,2 mm (9/16 po) pour des tourne-écrous de 9,5 mm (3/8 po) et de 7,9 mm (5/16 po)).
3. Insérer le tourne-écrou dans le nez du limiteur et le faire tourner jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche dans la rainure de la tige du tourne-écrou.
4. Pour remplacer le tourne-écrou ou le limiteur, enfoncer les boutons de dégagement et retirer la bague du carter d'embrayage.
5. Tirer sur le tourne-écrou en ligne droite, à l'aide de pinces lorsqu'il est difficile à sortir.
6. Installer le tourne-écrou de la façon illustrée à la figure 7.
7. Remonter la bague de réglage. Aligner les nervures de l'intérieur du limiteur de profondeur sur les rainures dans le carter.

### **Réglage de la profondeur pour les tournevis à dispositif de réglage de la profondeur pour vis auto-perceuses**

1. Vis à rondelle - Faire tourner la bague de réglage jusqu'à ce que l'extrémité du tourne-écrou affleure l'extrémité du limiteur.
2. Grosses vis à rondelle et à garniture d'étanchéité - Régler de la façon décrite précédemment jusqu'à ce que le tourne-écrou se trouve enfoncé d'environ 1,5 mm (1/16 po) dans le limiteur.
3. Essayer d'enfoncer une attache dans un échantillon afin de vérifier le réglage de l'outil.
4. Régler au besoin.

## **Entretien**

### **NETTOYAGE**

Au moins une fois par semaine, alors que le moteur fonctionne, enlever avec de l'air sec la poussière et les charpies qui se trouvent dans toutes les ouvertures de l'outil. Porter des lunettes de sécurité lorsqu'on effectue ces travaux. Après avoir débranché le cordon de la prise, on peut nettoyer les pièces extérieures en plastique avec un chiffon humide et un savon doux. Même si ces pièces offrent une grande résistance aux solvants, NE JAMAIS utiliser de solvants.

Il faut retirer le limiteur de profondeur et la bague de réglage au moins une fois par semaine afin d'enlever la poussière qui s'est accumulée dans le carter d'embrayage.

### **Accessoires**

On peut se procurer en sus les accessoires recommandés pour l'outil chez les détaillants ou aux centres de service autorisés.

**⚠ MISE EN GARDE** : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé pour l'outil peut être dangereuse. Pour trouver un accessoire pour l'outil, communiquer à l'adresse suivante ou composer le numéro: 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258).

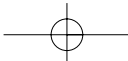
DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

### **Important**

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service DEWALT ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

### **Garantie complète**

Les outils industriels de service intensif DEWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DEWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication



sera réparée ou remplacée sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la garantie, composer le 1 (800) 4-DEWALT (1 (800) 433-9258). La garantie ne couvre pas les accessoires ni les réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DEWALT.

#### **GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS**

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DEWALT ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

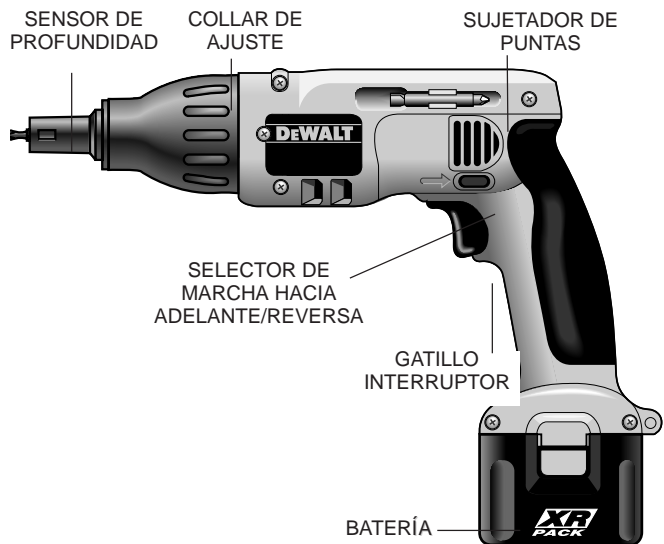
En plus de la garantie complète de un an, les outils DEWALT sont couverts par la garantie suivante.

#### **GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS**

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif Dewalt ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner, avec tous les accessoires, port payé dans les 30 jours au vendeur participant. On peut exiger une preuve d'achat pour recevoir un remboursement.

#### **REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE**

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.



## Instrucciones importantes de seguridad (Para todas las herramientas)

**⚠ ADVERTENCIA:** Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen la siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** Las superficies y los bancos con objetos acumulados en desorden propician los accidentes.
- **OTORQUE PRIORIDAD A LA ZONA DE TRABAJO.** No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia. No las utilice en lugares inundados o mojados. Conserve bien iluminada la zona de trabajo.
- **PROTÉJASE CONTRA EL CHOQUE ELÉCTRICO.** Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo, tuberías, radiadores, antenas y gabinetes de refrigeración.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** Los visitantes deben estar alejados de la zona de trabajo. No permita que los visitantes toquen las herramientas o los cables de extensión.
- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.** Las herramientas que no se están utilizando deben guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave fuera del alcance de los niños.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Esta cumplirá su función mejor y con más seguridad a la velocidad y la presión para las que se diseñó.
- **EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos de montaje en un trabajo de tipo pesado. No emplee la herramienta en una tarea para la que no se diseñó; por ejemplo, no recurra a una sierra circular para cortar ramas o troncos de árbol.
- **VÍSTASE DE LA MANERA ADECUADA.** No use ropas o artículos



de joyería flojos, pues podrían quedar atrapados por las partes móviles de las herramientas. Se recomienda el empleo de guantes de caucho y calzado antiderrapante cuando se trabaje al aire libre. Cúbrase bien la cabeza para sujetarse el cabello si lo tiene largo. Las rejillas de ventilación cubren partes móviles y también deben evitarse.

- **COLÓQUESE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Póngase también una mascarilla contra el polvo si lo produce la operación que va a efectuar.
- **TENGA CUIDADO CON EL CORDÓN ELÉCTRICO.** Nunca levante la herramienta tomándola por el cordón, ni tire de éste para desconectarlo del enchufe. Apártelo del calor y los objetos calientes, las substancias grasosas y los bordes cortantes.
- **SUJETE LOS OBJETOS SOBRE LOS QUE TRABAJE.** Utilice prensas o tornillos de banco para sujetar los objetos sobre los que va a trabajar. Esto ofrece mayor seguridad que sujetar los objetos con la mano, y además deja libres ambas manos para operar la herramienta.
- **MANTENGA EL EQUILIBRIO.** Conserve en todo momento bien apoyados los pies, lo mismo que el equilibrio.
- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Conserve sus herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con mayor seguridad. Siga las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios de su unidad. Revise periódicamente el cordón eléctrico y hágalo reparar o reemplazar por un centro de servicio si está dañado. Cambie los cordones de extensión si están dañados. Conserve las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- **DESCONECTE Y APAGUE LAS HERRAMIENTAS** cuando no las use, antes de darles servicio y cuando cambie accesorios, tales como discos, brocas y otros dispositivos de corte.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCAS.** Adquiera el hábito de asegurarse que se han retirado las llaves de ajuste de las herramientas antes de accionarlas.

- **EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ACCIONE ACCIDENTALMENTE.** Nunca sostenga una herramienta que está conectada con el dedo en el interruptor. Asegúrese que el interruptor está en posición de “apagado” antes de conectar la unidad.
- **NO SE DISTRAIGA.** Concéntrese en lo que está haciendo. Recurra al sentido común. No opere ninguna herramienta si está fatigado.
- **VERIFIQUE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir empleando cualquier herramienta, es indispensable verificar con mucho cuidado que las guardas u otras partes dañadas puedan operar de la manera adecuada para cumplir con su función. Verifique la alineación de las partes móviles, la firmeza con que deben encontrarse sujetas a sus montaduras, las partes rotas, las propias montaduras y cualesquiera otros detalles que pudieran afectar la operación de la herramienta. Las guardas y otras partes que se encuentren dañadas deberán cambiarse o repararse en un centro de servicio autorizado, a menos que se diga otra cosa en el manual del usuario. Haga que se cambien los interruptores dañados en un centro de servicio autorizado. No emplee ninguna herramienta que tenga estropeado o inutilizado el interruptor.
- **NO OPERE** ninguna herramienta eléctrica portátil cerca de líquidos inflamables ni atmósferas cargadas con gases explosivos. Los motores de estas herramientas descargan chispazos en condiciones normales, y éstos pueden desencadenar la ignición de gases y vapores combustibles.
- Cuando atornille en muros, pisos o dondequiera que pueda encontrar cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METÁLICA DE LA HERRAMIENTA! Sosténgala por las superficies aislantes para prevenir el choque eléctrico si hace contacto con un cable eléctrico vivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



## Reglas adicionales de seguridad

**⚠ ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserrar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas.** Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Algunas herramientas con los paquetes grandes de la batería estarán paradas verticales en el paquete de la batería pero se pueden golpear fácilmente encima. Cuando no en uso, coloque la herramienta en su cara en una superficie estable donde no causará un peligro que dispara o descendente.

## Instrucciones importantes de seguridad para los cargadores de baterías

- Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación.
- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y las notas de precaución en (1) cargador, (2) batería y (3) productos que utilicen las baterías.
- **⚠ PELIGRO:** Tensión de 120 volts en las terminales de carga. No

haga pruebas con objetos conductores. Hay peligro de choque eléctrico o electrocución.

- El cargador y la batería están especialmente diseñados para trabajar juntos. No intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.
- No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.
- Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.
- Para reducir los riesgos de daño a la clavija y el cordón eléctrico, cuando desconecte el cargador tire de la clavija, no del cordón.
- Asegúrese de que el cordón eléctrico esté colocado de tal manera que no lo pisen, enreden o le hagan alguna otra cosa que lo tense y le cause daño.
- Trate de no usar cordones de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de una extensión inadecuada puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución. Si necesita usar un cordón de extensión, asegúrese:
  - a. Que las patas de la clavija del cordón de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que aquellas en la clavija del cargador;
  - b. Que el cordón de extensión esté cableado apropiadamente y en buena condición eléctrica; y
  - c. Que el calibre del cable soporta el amperaje especificado para el cargador en la siguiente tabla.

### Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

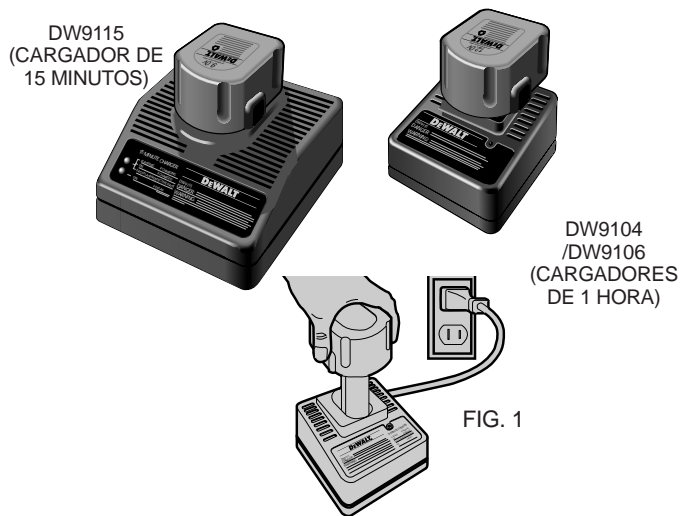
#### Longitud total del cable de extensión

25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m

#### Calibre promedio del alambre

18 AWG 18 AWG 16 AWG 16 AWG 14 AWG 14 AWG 12 AWG

- El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en las partes superior e inferior de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador o coloque éste en una superficie suave que pueda



*bloquear las ranuras de ventilación y ocasionen calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.*

- *No opere el cargador con el cordón o la clavija dañados hágalos reparar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, se ha caído o ha recibido algún otro daño, llévelo a un Centro de Servicio autorizado.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un Centro de Servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- *Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Retirar la batería no reducirá este riesgo.*
- *NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.*

- *NO guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40°C (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).*
- *El cargador está diseñado para funcionar con la corriente casera estándar (120 volts). ¡No intente usarlo con otro voltaje!*

### **Instrucciones importantes de seguridad para el uso de las baterías**

¡La batería no viene completamente cargada de fábrica! Lea primero las instrucciones de seguridad que se enlistan enseguida. A continuación siga las notas y procedimientos de carga.

#### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

- *No incinere la batería aún si está muy dañada o está completamente desgastada, pues puede explotar con el fuego.*
- *Puede ocurrir una pequeña fuga de líquido de la batería. Esto no indica fallas, sin embargo, si el sello externo está roto y el líquido hace contacto con su piel:*
  - Lave la zona afectada inmediatamente con agua y jabón.*
  - Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.*
  - Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque inmediatamente atención médica. (Nota médica: el líquido es una solución de potasa cáustica en concentración de 25 a 35%.)*
- *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o estalla, descártela inmediatamente y no la recargue.*
- *No cargue baterías extra en delantales, bolsillos o cajas de herramienta junto a objetos de metal. La batería podría hacer corto circuito y dañarse, y causar quemaduras o provocar un incendio.*
- *Cargue las baterías únicamente en cargadores DeWalt.*
- **NOTA:** *Repase y observe todas las "Notas y procedimientos de carga" en la sección de instrucciones para el cargador de este manual.*
- **NOTA:** *Su batería es del tipo de níquelcadmio. El cadmio se considera como material tóxico por la EPA (Agencia de Protección Ambiental).*

Antes de desechar las baterías de cadmio desgastadas o dañadas, verifique con las autoridades locales las restricciones especiales para el desecho de éstas, o regírelas a un centro de servicio autorizado DeWalt para que las reciclen.

## Baterías

Su herramienta utiliza una batería DeWALT de 12.0 Volts. Cuando ordene baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

Las baterías XR PACK de larga duración le ofrecen mayor duración hasta por un 25% que las baterías estándar. **NOTA:** Su herramienta acepta los dos tipos de baterías: de larga duración y estándar. Sin embargo, asegúrese de escoger el voltaje adecuado.

**NOTA:** los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

**⚠ ADVERTENCIA:** No guarde o transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc. junto con clavos, tornillos, llaves, etc. sin el capuchón. La batería puede hacer corto cuando no tenga puesto el capuchón, ocasionando incendios o quemaduras, o daños a sí misma.



## Cargadores

Su batería se puede recargar en el cargador de 1 hora o el cargador de 15 minutos. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar su cargador.

### Procedimiento de carga

Estos cargadores DeWALT no requieren ajustes y han sido diseñados para operarse tan fácilmente como es posible. Sencillamente coloque su batería en el receptáculo del cargador conectado, como se muestra en la figura 1, y automáticamente se cargará.

### Solamente Cargadore de 1 hora

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada aproximadamente en una hora bajo condiciones normales. Cuando haya terminado de cargarse la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

### Solamente Cargador de 15 minutos

1. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna adecuada. El cargador emitirá un sonido dos veces y la luz roja parpadeará y luego se apagará.
2. Introduzca la batería en el cargador, como se ilustra en la figura 1, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará y el cargador emitirá un sonido indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos bajo condiciones normales. Cuando haya terminado de cargarse la luz roja quedará ENCENDIDA en forma continua y se escucharán tres sonidos. La batería ha quedado completamente cargada y puede ser utilizada o puede dejarse en el cargador.

### Dejando la batería en el cargador

Cuando la luz roja permanece encendida, el cargador ha cambiado al modo de "nivelado de carga", que dura aproximadamente 4 horas, después de las cuales cambiará al modo de "mantenimiento de carga." La batería puede ser retirada del cargador en cualquier momento durante estos ciclos de carga, pero únicamente tendrá la carga total si la luz roja se encuentra ENCENDIDA permanentemente. El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente mientras la luz roja esté encendida. El cargador mantendrá la batería completamente cargada. **NOTA:** la batería perderá su carga

lentamente después de ser retirada del cargador. Si la batería no se ha dejado en carga de mantenimiento, puede necesitar ser recargada antes de usarse. La batería también puede perder lentamente la carga si se deja en el cargador y éste no está conectado a una toma de corriente alterna apropiada.

### Indicadores de problemas

Estos cargadores han sido diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las baterías, los que serán indicados por la luz roja encendida de manera intermitente a gran velocidad. Si esto ocurre, vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra batería para determinar si el cargador está bien. Si la segunda batería carga correctamente, entonces la primera está defectuosa y debe llevarse a un Centro de Servicio para ser reciclada. Si la segunda batería tiene la misma indicación de problemas que la primera, lleve el cargador a un Centro de Servicio autorizado para que lo prueben.

### Baterías bajas

(Solamente Cargador 15 Minutos). El cargador también puede detectar una batería baja. Estas baterías aún son utilizables pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 sonidos intermitentes para indicar la condición de

FIG. 2

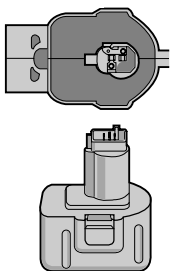
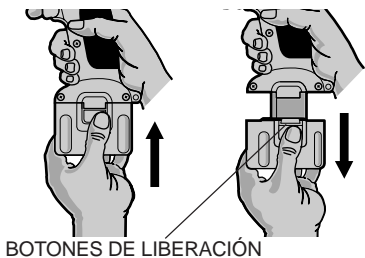


FIG. 3



BOTONES DE LIBERACIÓN

la batería. A continuación, el cargador procederá a cargar la batería a su máxima capacidad posible.

### Remoción e instalación de la batería

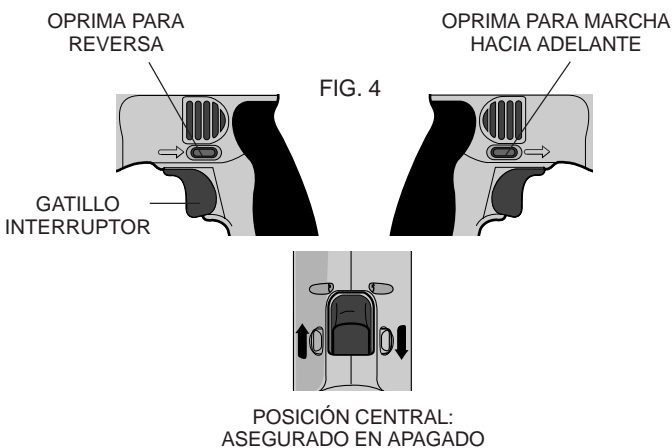
**NOTA:** SU BATERÍA NO VIENE CARGADA COMPLETAMENTE DE FÁBRICA.

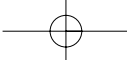
**Para instalar la batería en el mango de la herramienta,** haga coincidir la base de la herramienta con la muesca que se encuentra en el interior del mango (figura 2) y deslice la batería con firmeza hasta que escuche el sonido que produce al asegurarse en su posición, como se ilustra en la figura 3.

**Para remover la batería de la herramienta,** oprima los botones de liberación y tire firmemente de ésta para extraerla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador como se describe en la sección correspondiente de este manual.

### Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18° y 24°C (65° y 75°F). NO





cargue la batería cuando la temperatura es inferior a +4.5°C (+40°F), o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.

2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. (Solamente Cargador 15 Minuto) Este cargador tiene un límite de temperatura interno, que, cuando es excedido, interrumpe temporalmente la corriente de carga completa. Esto es indicado cuando la luz amarilla se ENCIENDE. El ciclo normal de carga reiniciará cuando la temperatura esté de nuevo por debajo del límite preestablecido y se indicará al APAGARSE la luz amarilla. El tiempo de carga puede extenderse más de los 15 minutos debido a este retraso. Utilice el cargador a temperaturas normales siempre que sea posible. Para prevenir sobrecalentamiento, evite cubrir el cargador y cargar baterías bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor.
4. Si la batería no carga apropiadamente (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico, (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18° y 24°C (65° y 75°F). (4) Si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su Centro de Servicio local.
5. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINÚE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.
6. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.
7. No congele o sumerja el cargador en agua u otro líquido.
8. Advertencia: No permita que ningún líquido se introduzca en el

cargador, puede originarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o ésta misma en un ambiente cálido, como en un cobertizo o un remolque sin aislamiento.

9. **⚠ PRECAUCIÓN:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de plástico de la batería se rompe o estalla, llévela a un Centro de Servicio para que la reciclen.

### ***¡Importante!***

Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene partes susceptibles de repararse en el interior. Se requiere llevarlo a servicio a un Centro autorizado para evitar dañar los componentes internos sensibles a la estática.

### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCIÓN DEL CARGADOR DE ESTE MANUAL ANTES DE INTENTAR CARGAR LA BATERÍA PARA SU HERRAMIENTA.**

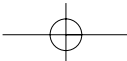
Siempre emplee la batería correcta (la que viene con su herramienta o una de repuesto exactamente igual). Nunca instale otro tipo de batería. Arruinará su herramienta y creará una condición peligrosa.

### ***Interruptor de velocidad variable***

Para ENCENDER la herramienta, oprima el gatillo interruptor. Para APAGARLA suelte el gatillo. Su herramienta está equipada con un interruptor de velocidad variable que le permite escoger la mejor velocidad para una aplicación particular. Mientras más a fondo oprima el gatillo, a mayor velocidad funcionará la herramienta. Utilice velocidades bajas para iniciar barrenos sin marca de centro, atornillar en metales o plásticos, o para cualquier aplicación que requiera de un alto par (torque). Las velocidades altas se recomiendan para atornillar en madera, madera comprimida y para utilizar accesorios abrasivos y de pulido. Para prolongar la vida de la herramienta, utilice la velocidad variable sólo para iniciar los barrenos o la conducción de tornillos.

### ***Botón de control de marcha adelante/reversa***

Un botón de control de marcha determina la dirección de la



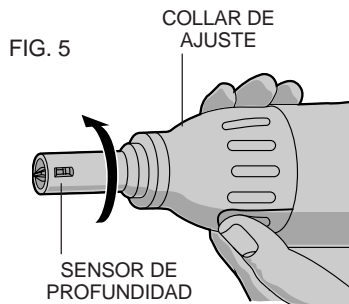
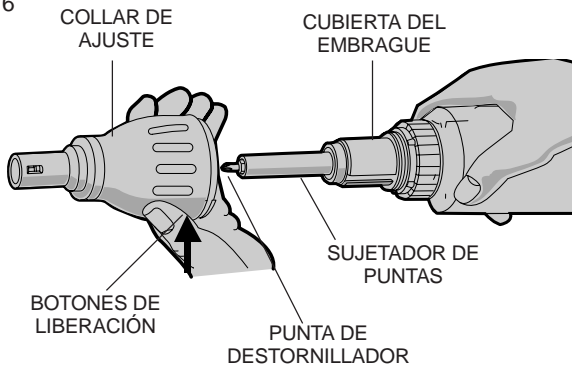


FIG. 6



herramienta y funciona también como botón de trabado. Para seleccionar la rotación hacia adelante, suelte el gatillo interruptor y oprima el botón de control del lado derecho de la herramienta, como se observa en la figura 4. Para seleccionar reversa, oprima el botón de control del lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón de control asegura la herramienta en la posición de APAGADO. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que el gatillo interruptor se encuentra liberado.

**NOTA:** La primera vez que encienda la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un “clic” al arrancar. Esto es normal y no indica ningún problema.

### ***Acción de flecha “muerta”***

Todos los destornilladores DeWALT proveen una flecha frontal “muerta” para permitir colocar los tornillos en el accesorio de atornillado. Los embragues se detienen con una presión de resorte ligera, permitiendo que el embrague principal gire sin hacer girar los accesorios. Cuando se aplica presión suficiente hacia adelante en la unidad, los embragues engranan y hacen girar a la flecha y a los accesorios.

### ***Ensamblaje de accesorios***

El sujetador de puntas hexagonal de 6.35 mm (1/4”) con seguro de balín se utiliza en todos los destornilladores para Tablaroca® y con sensor de profundidad. Ensamble los accesorios acomodándolos en la flecha hexagonal y golpeando ligeramente sobre el accesorio hasta que ajuste en su posición. A menudo se requieren pinzas para sacar el accesorio tirando de éste hacia adelante.

### ***Ajuste de profundidad***

1. Gire el collar de ajuste (FIG. 5). El giro en el sentido de las manecillas del reloj permitirá el asentamiento de tornillos con mayor profundidad.
2. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el tornillo está asentando correctamente. Puede ser necesario hacer nuevos ajustes.



3. Para incrementar la profundidad, gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se extienda más allá del extremo del sensor de profundidad.
4. Para disminuir la profundidad, gire el collar de ajuste de manera que el extremo de la punta se acerque al extremo del sensor de profundidad.

Los destornilladores DeWALT tienen ajustes de profundidad muy precisos; cada "clic" equivale a 0.17 mm (.007"). Una revolución completa del collar de ajuste de profundidad equivale a un cambio de 2.1 mm (.083") en el ajuste de profundidad.

### **Cambio del sujetador de puntas**

1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
2. Tire del sujetador de puntas en línea recta hacia afuera, utilice pinzas si es necesario.
3. Empuje el nuevo sujetador hacia la flecha hasta que el seguro de balín se acomode en la ranura del vástago del sujetador.
4. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague antes de presionar hacia su posición.
5. El ajuste de profundidad se puede quitar destornillando el empaque.

### **Cambio de puntas de destornillador**

1. Oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague. Puede ser difícil (FIG. 6).
2. Utilice pinzas para sacar la punta desgastada e instalar una nueva.

### **Operación: Unidades con sensor de profundidad**

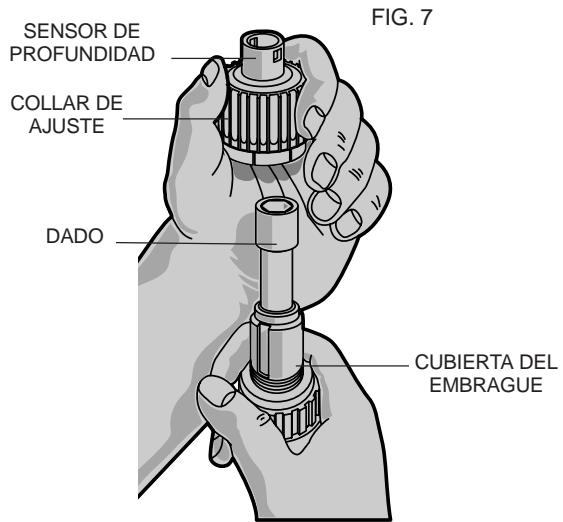
1. Instale la punta de destornillador en el sujetador de puntas o instale un maneral para dados.
2. Ajuste el sensor de profundidad.
3. Verifique que la rotación sea correcta, encienda el destornillador y coloque el tornillo en la punta.

4. Haga contacto con la superficie de trabajo, aplicando presión hacia adelante para atornillar hasta que el sensor de profundidad toque la superficie de trabajo. El destornillador se barrerá automáticamente, liberando al tornillo de la punta.
5. Este destornillador con sensor de profundidad es recomendable para atornillar en Tablaroca® a velocidades altas, y en tableros a velocidades bajas.

### **Recomendaciones para atornillar en tableros**

(Opere la unidad en velocidad baja)

1. Seleccione la longitud adecuada en los tornillos para tableros para asegurar el anclaje correcto en la madera.
2. Aún cuando el destornillador colocará tornillos para Tablaroca® en tableros, le recomendamos utilizar tornillos diseñados especialmente para tableros. Otros tornillos pueden no anclar satisfactoriamente.
3. Cuando utilice el destornillador por primera vez con piezas de madera tratada a presión, practique un poco para desarrollar su sensibilidad y para lograr el ajuste de profundidad correcto. Será mucho más sencillo guiar y controlar un tornillo de 3.1 mm (1/8") si se perforan antes barrenos guía. Se recomienda especialmente el pre barrenado en las orillas del tablero para evitar astilladuras.
4. Una vez que el tornillo ha comenzado a entrar, no detenga el destornillador hasta que el tornillo se haya asentado. Conserve la presión de manera uniforme sobre el destornillador. Debido al gran par (torque) requerido para atornillar en tableros de madera tratada a presión, la cabeza de los tornillos se puede barrer si se falla en el momento de aplicar la presión uniforme en la punta.
5. Se puede aplicar mayor presión a la punta si se toma al destornillador con el pulgar y el índice a lo largo de la herramienta cerca de la parte superior. Opere el gatillo con el dedo medio o con el dedo anular. DeWalt ha diseñado zonas específicas para este fin a los lados de la herramienta, cerca de la parte superior, para permitirle un agarre más cómodo.



6. Antes de colocar tornillos para tableros, verifique que no haya separaciones entre los tableros que serán atornillados.
7. Evite atornillar a través de nudos. Es muy difícil conducir los tornillos en las zonas nudosas. Si no se puede evitar un nudo, haga un barreno guía con el mismo diámetro que el tornillo.
8. Tenga a mano puntas adicionales antes de iniciar cualquier trabajo.

### **Instalación y cambio de dados y sensores de profundidad**

1. Seleccione el tamaño de dado deseado.
2. Se suministra un sensor de profundidad (de 14.2 mm (9/16") para dados de 9.5 mm (3/8") y de 7.9 mm (5/16")).

3. Coloque el dado en la punta de la extensión y deslícelo hasta que el balín ajuste con la ranura de la flecha del dado.
4. Para cambiar el dado o el sensor de profundidad, oprima los botones de liberación y retire el collar de la cubierta del embrague.
5. Tire del dado en línea recta, utilice pinzas de ser necesario.
6. Ensamble el dado como se ilustra en la FIG. 7.
7. Reensamble el collar de ajuste. Haga coincidir las costillas del interior del ajuste de profundidad con los canales de la cubierta del embrague.

### **Ajuste de profundidad en unidades con sensor de profundidad para tornillos con cabeza sin ranura**

1. Para tornillos con cabeza de roldana: gire el collar de ajuste hasta que el extremo del dado quede al ras del sensor de profundidad.
2. Para tornillos con cabeza más grande y tornillos selladores: ajuste como se describe anteriormente hasta que el dado quede por debajo aproximadamente 1.5 mm (1/16") del sensor de profundidad.
3. Haga pruebas en material de desperdicio para determinar si el asentamiento es correcto.
4. Reajuste si es necesario.

## **Mantenimiento**

### **LIMPIEZA**

Con el motor en funcionamiento, limpie la mugre y el polvo de todas las rendijas de ventilación con aire seco por lo menos una vez a la semana. Utilice anteojos de seguridad cuando realice esta operación. Las partes de plástico externas se pueden limpiar con un trapo húmedo y detergente suave. Aún cuando estas partes son altamente resistentes a los solventes, NUNCA los utilice.

El sensor de profundidad y el collar de ajuste deben ser removidos de



la zona del embrague y limpiados por lo menos una vez a la semana.

## Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor o en su centro de servicio locales. Si necesita usted ayuda para encontrar algún accesorio para su herramienta, por favor haga contacto con:

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

**⚠ PRECAUCIÓN:** El empleo de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligroso.

## Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: \_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o

componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

## EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

## Garantía Completa

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DeWalt o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

**GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS**

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial D<sub>E</sub>WALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

**REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA**

**GRATUITO:** Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-D<sub>E</sub>WALT para que se las reemplacen sin cost.

**PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO**

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100**

IMPORTADOR: D<sub>E</sub>WALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.  
05120 MÉXICO, D.F.  
TEL. 5-326-7100

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.

